



m<sup>2</sup>

SUPLEMENTO DE ESTILO  
Y DECORACION DE PAGINA/12

SABADO 19 DE OCTUBRE DE 2002

AÑO 4. N° 194

nacional

*puro diseño, creatividad después de la devaluación*



# Monumentos en peligro

El World Monuments Fund realiza a fin de mes una jornada sobre la preservación y la viabilidad económica de las misiones jesuíticas. Es parte de un programa que abarca sitios en el mundo entero.

POR MATIAS QIGLI

● Todo empezó con un gran desastre. La inundación de Venecia en 1965 fue la circunstancia por la que se creó la organización World Monuments Fund, para defender el patrimonio mundial en peligro.

Desde sus oficinas neoyorquinas en 95 Madison Avenue, la organización trabaja diseñando estrategias para contribuir a la concientización del peligro en que se encuentran determi-

dos requisitos como estar amenazados y ser de gran valor histórico, artístico o arquitectónico. Un jurado compuesto por expertos en diversas disciplinas realizan una selección de las propuestas que son presentadas.

## Algunos casos

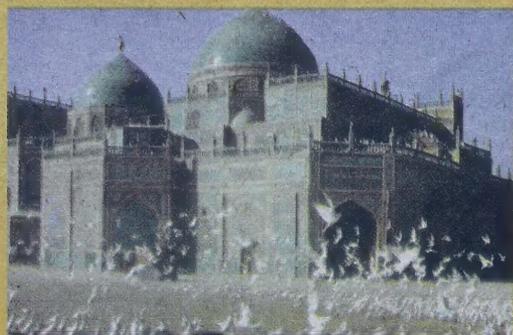
La variedad de los ejemplos es grande y va desde la restauración de obras urbanas de Brancusi en Targu-Jiu, Rumania, hasta la restauración de la sinagoga de Boskovic, en el sur de Mo-

encarado un trabajo de coordinación regional para las misiones jesuíticas en Sudamérica. Por tal fin y con la idea de llegar a conclusiones que aporten ideas para la restauración, conservación y factibilidad de sustentabilidad económica de las ruinas, se convocaron unas jornadas que se desarrollarán en Buenos Aires el 25 de octubre en la Manzana de las Luces.

Al encuentro acudirán Ramón Gutiérrez, Alberto de Paula, Jorge Tartarini y Oscar Centurión como representantes de nuestro país. Junto con especialistas de Uruguay, Brasil, Paraguay y Bolivia volarán las experiencias y cruces de ideas al papel. Además se contará con la presencia del representante de la Unesco en Montevideo, Herman Van Hooff, que aportó las ideas iniciales para la concreción de este evento regional.

Los trabajos que involucran a las Misiones comenzaron en 1996 con la intervención en San Ignacio Mini. Posteriormente se plantearon nuevos y más ambiciosas metas como la realización de un plan general para lograr una estrategia en conjunto con las áreas en las que aún quedan restos de las Misiones, para lo cual cuentan hoy con el apoyo de la Secretaría de Cultura de la Nación.

Entender el área de acción que tuvieron los jesuitas en nuestra región, más allá de las marcas que establecen los límites políticos actuales es un gran paso. De nuestra valoración y conocimiento depende el éxito de la preservación de nuestro patrimonio. ■



LA GRAN MEZQUITA DEL VIERNES, EN HERAT, AFGANISTAN, SALVADA POR MILAGRO EN LA GUERRA Y ATENDIDA POR EL WWF.

nados monumentos del mundo entero. Se buscan fondos privados y se trazan políticas que superan las coyunturas para acceder a una puesta en valor de las obras.

El programa de alerta "World Monuments Watch" consiste en seleccionar cada año cien lugares en el mundo. Estos deben cumplir con determina-

ria, en la República Checa, pasando por la ayuda internacional para el patrimonio de Afganistán, y restauraciones a obras del Movimiento Moderno como los casos de la Casa Tugendhat de Mies van der Rohe en Brno. Dentro de ese marco de acción, Norma Barbacci, directora de programas de la organización de preservación ha-



# A la vang

POR LUJAN CAMBARIERE

● "Ojalá no sea una moda. Ni que haya sido por obligación o mejor dicho por devaluación", desafiaba desde el catálogo de la feria Dolores Navarro Ocampo, una de sus organizadoras. Con un contexto totalmente cambiado, la segunda edición de Puro Diseño juntó este año a más de ochenta

expositores —diseño industrial, textil, equipamiento, iluminación, artesanías y objetos de artistas, entre otros— y tuvo más de un motivo de ser. Fuente de trabajo, bien de consumo y exportación, prometedora industria, el diseño argentino se esmeró en brillar. Aquí algunos destacados con producto original, que no es poco.

## Mobiliario

Hubo para todos los gustos. Desde iconos del diseño local, diseñadores del interior que abreviaron de su exquisita materia prima hasta jóvenes ávidos por impactar desde un diseño colorido y provocador. Desde Team Fierro —etiqueta de muebles de autor de diseñadores consagrados, a la que se suman nuevos talentos—, el arquitecto Ricardo Blanco presentó su sillón Jalai de estructura tubular metálica y zona de confort en cordones de cuero. También mostró la Eco Chair, un original *po-off* de exteriores de metal y asiento vegetal, entre otros.

Las diseñadoras de Noon, que el año pasado presentaron estanterías de aluminio, este año se inclinaron por una línea que apodaron "Sexy Design, objetos para amar". Son sillas, mesas, bandejas y espejos en multilaminado de madera con revestimiento de fórmica de formas sinuosas en una amplia gama de colores.

Del interior llegaron dos propuestas. De San Martín de los Andes, Patricio Machado de El Catango rescató para sus muebles estanterías, sillas, mesas, bancos totalmente desarmables, madera de la zona como la lenga y el dibujo del telar mapuche. Mientras que los jujeños de la etiqueta Usos amplia-

# domus

## multilaminados



Muebles MULTILAMINADOS **domus** están contruidos en madera de Paraíso, Fresno, Cerezo y Haya ofreciendo las mejores posibilidades de color e integración dentro del más alto nivel de calidad y diseño.

Diseños de vanguardia y rigurosa terminación artesanal son las principales características de la línea **domus**

Visite nuestro Show Room **domus** en Avda. Callao 76 Capital Federal (1022) Tel. 4951-8572 fax. 4952-5193

Línea de amoblamiento multilaminado producido en la Argentina

UNICA LÍNEA DE AMOBLAMIENTO MULTILAMINADO

multilaminados  
**domus**



# Monumentos en peligro

El World Monuments Fund realiza a fin de mes una jornada sobre la preservación y la viabilidad económica de las misiones jesuíticas. Es parte de un programa que abarca sitios en el mundo entero.

POR MATIAS CIGLI

● Todo empezó con un gran desastre. La inundación de Venecia en 1965 fue la circunstancia por la que se creó la organización World Monuments Fund, para defender el patrimonio mundial en peligro.

Desde sus oficinas neoyorquinas en 95 Madison Avenue, la organización trabaja diseñando estrategias para contribuir a la concientización del peligro en que se encuentran determi-

dos requisitos como estar amenazados y ser de gran valor histórico, artístico o arquitectónico. Un jurado compuesto por expertos en diversas disciplinas realizan una selección de las propuestas que son presentadas.

## Algunos casos

La variedad de los ejemplos es grande y va desde la restauración de obras urbanas de Brancusi en Targu-Jiu, Rumanía, hasta la restauración de la sinagoga de Boskovic, en el sur de Mo-

encarado un trabajo de coordinación regional para las misiones jesuíticas en Sudamérica. Por último, con la idea de llegar a conclusiones que aporten ideas para la restauración, conservación y factibilidad de sustentabilidad económica de las rutas, se convocaron unas jornadas que se desarrollaron en Buenos Aires el 25 de octubre en la Manzana de las Luces.

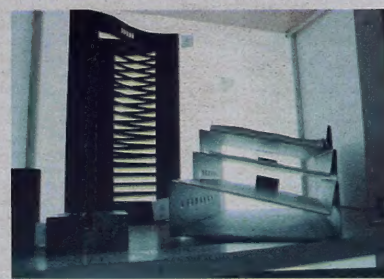
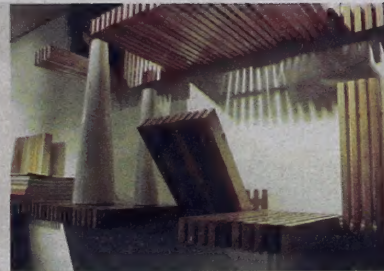
Al encuentro acudirán Ramón Gutiérrez, Alberto de Paula, Jorge Tartarini y Oscar Centurión como representantes de nuestro país. Junto con especialistas de Uruguay, Brasil, Paraguay y Bolivia volarán las experiencias y cruces de ideas al papel. Además se contará con la presencia del representante de la Unesco en Montevideo, Herman Van Hooff, que aportó las ideas iniciales para la concreción de este evento regional.

Los trabajos que involucran a las Misiones comenzaron en 1996 con la intervención en San Ignacio Mini. Posteriormente se plantearon nuevos y más ambiciosos metas como la realización de un plan general para lograr una estrategia en conjunto con las áreas en las que aún quedan restos de las Misiones, para lo cual cuentan hoy con el apoyo de la Secretaría de Cultura de la Nación.

Entender el área de acción que tuvieron los jesuitas en nuestra región, más allá de las marcas que establecieron los límites políticos actuales es un gran paso. De nuestra valoración y conocimiento depende el éxito de la preservación de nuestro patrimonio. ■



EL EVENTO MOSTRO UN VERDADERO AVANZO DE TEXTURAS Y MATERIALES QUE FUERON DE LOS ESMALTES DE CERAMICA - ARTE A LOS MIMBRES Y METALES DEL TEAM FIERRO, PASANDO POR LOS COLORIDOS DE PERFECTOS DRAGONES, LAS FORMAS FUERTES DE DISEÑO INDUSTRIAL, LOS TIEMPOS Y MADERAS DE USOS, LOS ENASTRES DE EL CATANGO Y LOS METALES MODERNISTAS DE DISEÑO IB.



LA GRAN MEZQUITA DEL VIERNES, EN HERAT, AFGANISTAN, SALVADA POR MILAGRO EN LA GUERRA Y ATENDIDA POR EL WIMF.

nados monumentos del mundo entero. Se buscan fondos privados y se trazan políticas que superen las coyunturas para acceder a una puesta en valor de las obras.

El programa de alerta "World Monuments Watch" consiste en seleccionar cada año cien lugares en el mundo. Estos deben cumplir con determina-

revisión, en la República Choca, pasando por la ayuda internacional para el patrimonio de Afganistán, y restauraciones a obras del Movimiento Moderno como los casos de la Casa Tugendhat de Mies van der Rohe en Brno. Dentro de ese marco de acción, Norma Barbacci, directora de programas de la organización de preservación ha-

POR LUJAN CAMBARIERE

● "Ojalá no sea una moda. Ni que haya sido por obligación o mejor dicho por devaluación", desafiaba desde el catálogo de la feria Dolores Navarro Ocampo, una de sus organizadoras. Con un contexto totalmente cambiado, la segunda edición de Puro Diseño juntó este año a más de ochenta

expositores —diseño industrial, textil, equipamiento, iluminación, artesanías y objetos de artistas, entre otros— y tuvo más de un motivo de ser. Fuente de trabajo, bien de consumo y exportación, prometedora industria, el diseño argentino se esmeró en brillar. Aquí algunos destacados con producto original, que no es poco.

## Mobiliario

Hubo para todos los gustos. Desde iconos del diseño local, diseñadores del interior que abreviaron de su exquisita materia prima hasta jóvenes ávidos por impactar desde un diseño colorido y provocador. Desde Team Fierro —etiqueta de muebles de autor de diseñadores consagrados, a la que se suman nuevos talentos—, el arquitecto Ricardo Blanco presentó su sillón Jalí de estructura tubular metálica y zona de confort en cordones de cuero. También mostró la Eco Chair, un original *poof* de exteriores de metal y asiento vegetal, entre otros.

Las diseñadoras de Noon, que el año pasado presentaron estanterías de aluminio, este año se inclinaron por una línea que apodaron "Sexy Design, objetos para amar". Son sillas, mesas, bandejas y espejos en multilaminado de madera con revestimiento de fórmica de formas sinuosas en una amplia gama de colores. Del interior llegaron dos propuestas. De San Martín de los Andes, Patricio Machado de El Catango rescató para sus muebles estanterías, sillas, mesas, bancos totalmente desarmables, madera de la zona como la lenga y el dibujo del telar mapuche. Mientras que los jujeños de la etiqueta Usos amplia-

ron su línea de sillas, bancos, mesas de madera de cedro y tiento. Por último, el arquitecto Agustín Civilis fue el único con propuesta para chicos: una práctica y simpática mesa circular en fibrofácil pintado con asiento incluido.

## Luminarias

En este rubro también hay nombres nuevos y otras más consolidadas. Perfectos Dragones, un ejemplo de los que el año pasado sorprendieron con un diseño de lámpara hecha con bolsas plásticas y cuentas de acrílico, en esta edición ampliaron su línea a posavosos de neoprene, relojes de plástico fundido y, para continuar en su línea, una amplísima serie de lámparas y pantallas de plástico fundido y alu-

minio. El diseñador Marcelo Maza también dio el presente con su lámpara de pie Liú de madera de nogal macizo y aluminio mecanizado, con base y contrapeso de acero cromado, que permite regular alturas y lograr giros en distintos ángulos, así como la posibilidad de moverla, ya que cuenta con ruedas para desplazarla. En versión totalmente lúdica y escultórica, Tich Vargas ofrece lámparas de pie o colgantes de tela, con tul y forma de corazón, flor y estrella, entre otras, en colores estridentes. Mientras que el estudio Ludi presenta su lámpara de mesa circular de madera y pantalla de polipropileno. Por último, llegados de Córdoba capital, Ego Diseño propuso todo tipo de lámparas, vela-

tores y pantallas en Difolam, material plástico-vitroso resistente a altas temperaturas, lavable e inalterable al paso del tiempo.

## Accesorios, artesanos y artistas

En este segmento, también se presentaron algunos de larga data y otros que se animaron por primera vez con stand propio. Así, de La Cumbre, Córdoba, las ceramistas Emma Garguilo y Laura Dalgoe de Cerámica + Arte presentaron distintos modelos de vasos y teteras en esmaltes de colores (verde, azul, ocre, blanco y negro), lám-

paras de hierro y vidrio esmerilado y toda la línea realizada con la técnica japonesa Mishima de cajas mágicas con plumas, hierro y papel, copas, bandejas, fuentes y platos *signé* Garguilo. ¿Otras perlas? Las estanterías Sietecientos ideadas por Martín Wolfson, I-Hsiu Chen y Juan Pablo Sorkin, un sistema de estantes que generan un muro flexible con múltiples funciones que además ostentan mención internacional otorgada en la Quinta Edición del Concurso Internacional que organiza la Asociación de Productores de Muebles de Ma-

dera de Asahikawa, Japón. Las piezas de vidrio fusión de Alejandra Aspiazu. Platos, fuentes, ceniceros y objetos varios con diseños de rayas o circulares. Los objetos de multilaminado fenólico con flores de papel realizadas en origami de los arquitectos Federico Díaz y María González del estudio Nueva y la simpática línea Cube de porta-cds, portarretratos, revisteros, paragueros, cajas, bandejas, portavasos, servilleteros y bodegas en chapa pintada en horno que propone la gente de Diseño B. ■

INFORMES: WWW.PURODISENO.COM.AR

## multilaminados

Muebles MULTILAMINADOS **domus** están contruidos en madera de Paraíso, Fresno, Cerezo y Haya ofreciendo las mejores posibilidades de color e integración dentro del más alto nivel de calidad y diseño.

Diseños de vanguardia y rigurosa terminación artesanal son las principales características de la línea **domus**

Visite nuestro Show Room **domus** en Avda. Callao 76 Capital Federal (1022) Tel. 4951-8572 fax. 4952-5193

Línea de amoblamiento multilaminado producido en la Argentina

UNICA LÍNEA DE AMOBLAMIENTO MULTILAMINADO

**domus**

## BARRIO BERETERBIDE

Vendo depto. IMPECABLE

4.854.9756

Láser 5 en 1 MFC-4800

Impresora Fax Scanner Copiadora PC Fax Pc y Mac

Ahorre en insumos espacio y energía

**brother**

CONSULTE PLAN CANJE

**unitronic**

(5411) 4300-9500 info@clfra.com.ar www.clfra.com.ar

## Red Nacional de Servicios Médicos

- Médicos de Familia
- 68 Centros Médicos propios en todo el país
- Más de 1.200 prestadores
- Nuestro Sanatorio Franchin, en Capital Federal
- Moderna Infraestructura
- Red de Consultorios Odontológicos

**CONSTRUIR Salud**

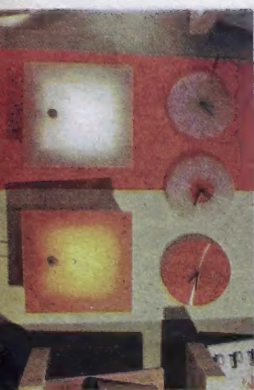
Obra Social del Personal de la Construcción

**www.construirsalud.com.ar**

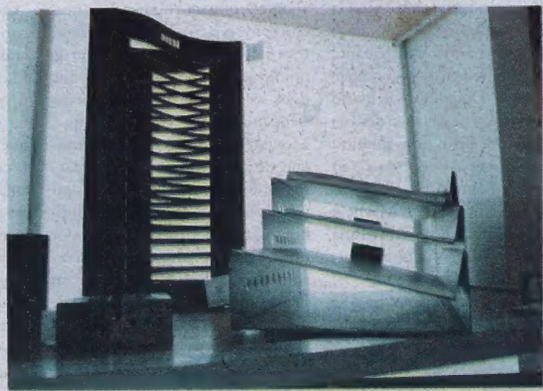
**0-800-222-0123**

Av. Belgrano 1854. Sanatorio Franchin B. Mitre 3545, Y en los demás Centros Médicos del país.





EL EVENTO MOSTRO UN VERDADERO ABANICO DE TEXTURAS Y MATERIALES QUE FUERON DE LOS ESMALTES DE CERAMICA + ARTE A LOS MIMBRES Y METALES DEL TEAM FIERRO, PASANDO POR LOS COLORIDOS DE PERFECTOS DRAGONES, LAS FORMAS FUERTES DE DISEÑO INDUSTRIAL, LOS TIENTOS Y MADERAS DE USOS, LOS ENCASTRES DE EL CATANGO Y LOS METALES MODERNISTAS DE DISEÑO IB.



# guardia

La segunda Puro Diseño mostró picos de creatividad en el Espacio Darwin. Un buen toque para el mes dedicado al diseño por el Centro Metropolitano y una buena vidriera para la actividad en un contexto totalmente cambiado.

ron su línea de sillas, bancos, mé-  
sas de madera de cedro y tiento.  
Por último, el arquitecto Agustín  
Civils fue el único con propuesta  
para chicos: una práctica y simpá-  
tica mesa circular en fibrofácil pin-  
tado con asiento incluido.

## Luminarias

En este rubro también hay nom-  
bres nuevos y otras más consolida-  
dos. Perfectos Dragones, un ejem-  
plo de los que el año pasado sor-  
prendieron con un diseño de lám-  
para hecha con bolsas plásticas y  
cuentas de acrílico, en esta edición  
ampliaron su línea a posavasos de  
neoprene, relojes de plástico fun-  
dido y, para continuar en su línea,  
una amplísima serie de lámparas y  
pantallas de plástico fundido y alu-

minio. El diseñador Marcelo Ma-  
zza también dio el presente con su  
lámpara de pie Liú de madera de  
nogal macizo y aluminio mecani-  
zado, con base y contrapeso de ace-  
ro cromado, que permite regular  
alturas y lograr giros en distintos  
ángulos, así como la posibilidad de  
moverla, ya que cuenta con ruedas  
para desplazarla.

En versión totalmente lúdica y es-  
cenográfica, Tich Vargas ofrece  
lámparas de pie o colgantes de te-  
la, con tul y forma de corazón, flor  
y estrella, entre otras, en colores es-  
tridentes. Mientras que el estudio  
Ludi presenta su lámpara de mesa  
circular de madera y pantalla de po-  
lipropileno. Por último, llegados de  
Córdoba capital, Ego Diseño pro-  
puso todo tipo de lámparas, vela-

dores y pantallas en Difolam, ma-  
terial plástico-vitroso resistente a  
altas temperaturas, lavable e inal-  
terable al paso del tiempo.

## Accesorios, artesanos y artistas

En este segmento, también se pre-  
sentaron algunos de larga data y  
otros que se animaron por prime-  
ra vez con stand propio. Así, de La  
Cumbre, Córdoba, las ceramistas  
Emma Gargiullo y Laura Daltóe  
de Cerámica + Arte presentaron  
distintos modelos de vasos y tete-  
ras en esmaltes de colores (verde,  
azul, ocre, blanco y negro), lám-

paras de hierro y vidrio esmerila-  
do y toda la línea realizada con la  
técnica japonesa Mishima de cajas  
mágicas con plumas, hierro y pa-  
pel, copas, bandejas, fuentes y pla-  
tos *signé* Gargiullo.

¿Otras perlititas? Las estanterías  
Sieteoctavos ideadas por Martín  
Wolfson, I-Hsiu Chen y Juan Pa-  
blo Sorkin, un sistema de estan-  
tes que generan un muro flexible  
con múltiples funciones que ade-  
más ostentan mención interna-  
cional otorgada en la Quinta Edi-  
ción del Concurso Internacional  
que organiza la Asociación de  
Productores de Muebles de Ma-

dera de Asahikawa, Japón. Las  
piezas de vidrio fusión de Alejan-  
dra Azpiazu. Platos, fuentes, ce-  
niceros y objetos varios con dise-  
ños de rayas o circulares.

Los objetos de multilaminado fe-  
nólico con flores de papel realiza-  
das en origami de los arquitectos  
Federico Díaz y María González  
del estudio Nueva y la simpática  
línea Cube de porta-cds, porta-  
retratos, revisteros, paragueros,  
cajas, bandejas, portavasos, servi-  
lleteros y bodegas en chapa pin-  
tada en horno que propone la gen-  
te de Diseño B. ■

INFORMES: [WWW.PURODISENO.COM.AR](http://WWW.PURODISENO.COM.AR)

## BARRIO BERETERBIDE

Vendo depto. IMPECABLE

4.854.9756

## Láser 5 en 1 MFC-4800

Impresora  
Fax  
Scanner  
Copiadora  
PC Fax  
Pc y Mac  
Ahorre en insumos  
espacio y energía



brother

CONSULTE  
PLAN CANJE

unitronic  
(5411) 4300-9500  
info@cifra.com.ar  
www.cifra.com.ar

## Red Nacional de Servicios Médicos

- Médicos de Familia
- 68 Centros Médicos propios en todo el país
- Más de 1.200 prestadores
- Nuestro Sanatorio Franchín, en Capital Federal
- Moderna Infraestructura
- Red de Consultorios Odontológicos

CONSTRUIR   
Obra Social del Personal  
de la Construcción

[www.construirsalud.com.ar](http://www.construirsalud.com.ar)

0-800-222-0123

Av. Belgrano 1864. Sanatorio Franchín. B. Mitre 3545.  
Y en los demás Centros Médicos del país.



## CAL Y ARENA

### Patrimonio en la SCA

Este martes y miércoles, a las 18, se realizará en dos jornadas un foro de reflexión sobre el patrimonio edificado que organiza la subcomisión de patrimonio de la SCA. La primera reunión se titula "Patrimonio, crisis y desarrollo" y participarán del panel la subsecretaría de Patrimonio Cultural, arquitecta Silvia Fajre; la subsecretaría de Espacio Público y Desarrollo Urbano, arquitecta Margarita Charière; la defensora del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires, Alicia Oliveira; el vicepresidente 2º de la Comisión Nacional de Museos, Monumentos y Lugares Históricos, padre Varela Roca; Raúl Navas, Ana María Bóscolo y el arquitecto Oscar de Gregoris. La del miércoles tratará sobre "El compromiso de los medios de comunicación con el patrimonio edificado" y participarán el arquitecto Berto González Montaner de Clarín, el arquitecto Luis Grossman de La Nación, Viviana Álvarez de El Cronista Comercial, Sergio Kierman de Página/12 y César Castellanos de "Escala real", Canal (á). Los asistentes recibirán certificados de asistencia al acreditarse a partir de las 17 en Montevideo 938, sede de la SCA, en cuyo auditorio se realizará el evento.

### Elecciones en el CPIC

El Consejo Profesional de Ingeniería Civil eligió sus nuevos consejeros titulares: los ingenieros Raúl Barreneche, Gustavo Garbulsky, Eugenio Mendiguren, Horacio Minetto y Claudio Spagnolo y como consejeros suplentes, por el término de dos años, los ingenieros Carlos Avogadro, Silvio Bressan, Oscar Bruno y Aníbal Manzelli, por cuatro. La nueva mesa directiva quedó integrada por Jorge David Kornitz como presidente, Luis Enrique J. Perri como secretario y Gustavo Daniel Garbulsky como tesoro.

### Curso y picnic en la SCA

El Centro de Resolución de Conflictos de la Construcción anunció que su curso de arbitraje para la construcción comenzará esta semana, el 21 de octubre. El Curso de Procedimiento Arbitral está orientado a arquitectos y profesionales afines a la construcción, tiene una duración de 32 horas en ocho clases semanales y un costo de 240 pesos o 200 para socios de la SCA, en cuya sede se dan las clases. Los arquitectos socios que tengan 10 años por lo menos de ejercicio profesional están invitados a anotarse en el registro de árbitros tras completar el curso. Informes e inscripción al 4812-3644. Por otro lado, la Sociedad Central de Arquitectos invita para el domingo 27 al encuentro recreativo, deportivo y solidario que se realiza en el Colegio San Nicolás, en Alsina 429, San Isidro -a unas pocas cuadras de la estación San Isidro del Mitré-. Habrá fútbol para hombres y mujeres, voleibol, truco, picnic y diez invitados especiales, chicos del comedor La casita de la Virgen, de la Cava Chica. La entrada es de dos pesos y un alimento no perecedero para donar; cada familia debe llevar su picnic y en el lugar hay vestuarios, mesas y sillas, además de instalaciones para calentar comidas. Los chicos son más que bienvenidos.

# La catedral del español

Rafael Moneo inauguró su catedral de Los Angeles, después de cinco años de trabajo a la medieval con un cardenal lleno de opiniones.

Rafael Moneo, el arquitecto español de 64 años distinguido con el premio Pritzker en 1996, inauguró el mes pasado "el encargo más difícil de mi carrera", la nueva catedral de Los Angeles. La aventura empezó hace seis años, cuando el cardenal Mahony, obispo angeleño, invitó a 50 arquitectos a enviar bocetos para reemplazar la catedral de la megalópolis norteamericana, casi en ruinas por los terremotos. Moneo fue uno de los invitados, pero cuenta que casi se queda afuera: por alguna razón que todavía hoy no

llega a explicarse coherentemente, "no quería mandar bocetos". Pasó la fecha de entrega y recibió un cálido llamado de un párroco californiano. "Rafael, realmente nos gustaría que participaras." Después de pensarlo bastante y casi "por no ser descortés", preparó y envió unos dibujos. Al tiempo se enteró de que estaba en la preselección, junto a Robert Venturi, Frank Gehry, Thom Mayne y Santiago Calatrava. Moneo tuvo una extraña sensación: "Vi que el círculo se estrechaba en torno a mí". Tenía razón, y este español tuvo la experiencia de trabajar un lustro en



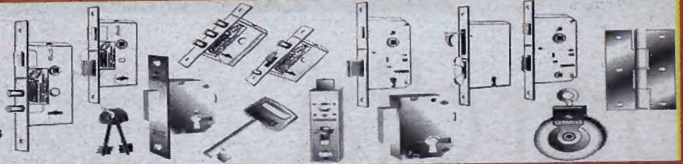
tero en una variante de la relación cliente-arquitecto que no se ve mucho desde el Renacimiento: el cliente es un poderoso cardenal, lleno de opiniones y visiones sobre lo que debe ser un templo y qué aspecto tiene que tener. Moneo es discreto y no cuenta mucho de sus chispazos con monseñor, aunque no oculta su desilusión porque no lo dejó diseñar mobiliarios e interiores, excepto por una estela de piedra que será su regalo personal en memoria de su madre. "El cardenal tiene la idea de que una catedral es una creación de

muchas gentes", dice el arquitecto. "Uno, formado en la arquitectura contemporánea, siente el riesgo de la discordancia." El edificio dará que hablar, con sus desmesuradas alturas internas, sus raros juegos de luces, su circulación que se las arregla para reflejar la planta cruciforme y no tener las aisladas capillas laterales. No hay vitrales en esa iglesia, pero hay grandes muros secos de pórfido claro que, según Gehry, "son lo verdaderamente hermoso del edificio, los pliegues interiores de los muros, la forma en que la luz incide en ellos". ■

## CERRATEX

SISTEMA REVERSIBLE  
TAPA AUTOMÁTICA - SIN TORNILLOS

CAÑADA DE GOMEZ 2464  
(1440) Capital Federal - Argentina  
Tel./Fax: (54-11) 4687-8195/1217 • 4686-0373  
e-mail: cerratex@netex.com.ar  
pagina web: www.cerratex.com.ar



Librería  
**CONCENTRA**  
Esquina del Arquitecto  
Montevideo 938  
C1019ABT Buenos Aires  
F.A.D.U. - Cdad. Universitaria  
Tel./Fax: (54-11) 4788-9568  
E-mail: libreria@concentra.com.ar  
www.concentra.com.ar

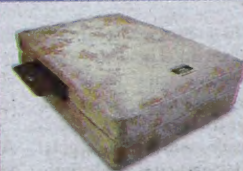
LIBROS Y REVISTAS  
de ARQUITECTURA



### Línea Europerfil

Cerradura Automática,  
Manual y Cerrojo

- Las cerraduras y cerrojos de embutir de Alta Seguridad con Cilindro Computarizado se destacan por su fortaleza, precisión y larga duración.
  - Las profundidades que poseen las llaves tienen centésimas de milímetros de precisión entre cada combinación, lo que se logra con una fabricación altamente especializada.
  - La cantidad de combinaciones es enorme y ello permite crear sistemas de amaestros simples o complejos. Con buena aceptación en viviendas, comercios, hoteles, bancos, fábricas.
- Los amaestros o jerarquizaciones no tienen recargo



### COLCHONES ROLLER

Único sistema de dormir Ajustable en 4 grados de firmeza. Ergonómicamente diseñado para quienes necesitan un descanso superior, su estructura reforzada y sus placas de control le permiten graduar, en cada plaza, la firmeza de la unidad.

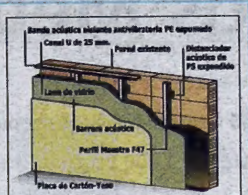


le brinda su asesoramiento en  
G. Arazo Alfaro 324, Tel. 4901-9876  
y en Avda. Belgrano 2838,  
4931-4564, Buenos Aires



Con 90 años de experiencia es proveedora de más de 1000 empresas contando para ello con distribución y entrega propia. Podrá encontrar todo lo que su estudio profesional requiera, de computación, dibujo técnico, artístico y decoración.

Infórmese:  
**Avda. Corrientes 4276/88**  
**TEL/FAX 4862-2164/3558**  
www.libreriapeluffo.com.ar



### Sistemas de Aislaciones Acústicas Construya

Ofrece una solución limpia, rápida, sencilla y fundamentalmente económica al difícil problema del aislamiento acústico

Castro 842 - Ciudad de Bs. As.  
(54-11) 4931-3199  
info@mundoseco.com.ar  
www.mundoseco.com.ar



### muscatello

Hnos S.R.L.

#### Cierrapuertas

Desarrollando alternativas para lograr una respuesta efectiva de seguridad. Establecimientos Metalúrgicos Muscatello Hnos. ha implementado una línea completa de cierre puertas de embutir para todo tipo de abertura, tanto por sus dimensiones o peso. Con sistemas hidráulicos, mecánicos o pivotantes para puertas de hierro, madera, aluminio, cristal o de acrílico, nuestro departamento técnico proyecta y asiste técnicamente toda necesidad no satisfecha en el mercado.

Esperamos su consulta en  
Monte 5694 (1440) Cap. Fed.  
o al telefax (54-11) 4682-9470.



### Materiales del Centro

02323-496153

Para cubrir las más variadas necesidades en el mercado de la construcción, la decoración y la refacción, MATERIALES DEL CENTRO le ofrece la más amplia gama de productos y un permanente servicio de asesoramiento técnico a profesionales de la construcción, emplazamientos urbanos - country y viviendas en general.

Para mayor información:  
**telefax 02323-496153**  
Open Door - Luján - Pilar, Bs. As.



### NUEVO BANCO PARA JARDIN

- DISEÑO ESTILIZADO
- FORMATO CLASICO
- FINA TERMINACION
- EXCELENTE ACABADO
- CONSTRUCCION SOLIDA
- COMODO Y RESISTENTE
- ALTA RESISTENCIA A INTEMPERIE

UN PRODUCTO DE:

### Talleres Güemes S.R.L.

50 Años al servicio de la Construcción y el Agro brindando la más Alta Calidad.

54-11-4768-1909 Calle 25 N° 4230  
(1653) Villa Ballester - Bs. As.